

**Основные положения «Российских правил каталогизации»
в контексте международных принципов каталогизации**

**Basic Positions of «Russian Cataloguing Rules»
in Context of International Cataloging Principles**

**Основні положення «Російських правил каталогізації»
у контексті міжнародних принципів каталогізації**

Каспарова Н. Н.

Российская государственная библиотека, Москва, Россия

Nataliya N. Kasparova

Russian State Library, Moscow, Russia

Каспарова Н. М.

Російська державна бібліотека, Москва, Росія

Представлен анализ основных положений «Российских правил каталогизации» в контексте международных принципов, предложенных секцией каталогизации ИФЛА и одобренных в 2003—2004 гг. экспертами библиотек Европы, США и Латинской Америки. В результате этого анализа выявлены положения, нуждающиеся в развитии, и даны предложения к дальнейшему развитию правил каталогизации как на международном, так и на российском уровнях.

The analysis of basic positions of «Russian Cataloguing Rules» in context of International Cataloguing Principles offered by IFLA Section on Cataloging and approved by library experts in Europe, USA and Latin America in 2003—2004 is presented. The analysis highlighted certain positions, which need further development. Suggestions for cataloging principles development at domestic and international levels are given.

Представлено аналіз основних положень «Російських правил каталогізації» у контексті міжнародних принципів, запропонованих секцією каталогізації ІФЛА і підтриманих у 2003—2004 рр. експертами бібліотек Європи, США і Латинської Америки. У результаті даного аналізу виявлені положення, що потребують розробки, і подано пропозиції до подальшого розвитку правил каталогізації як на міжнародному, так і на російському рівнях.

«Российские правила каталогизации» (РПК) создавались в тесной связи с международными проектами по пересмотру международного стандартного библиографического описания ISBD и подготовкой «Международных правил каталогизации» при непосредственном участии в международной группе экспертов разработчиков отечественных правил каталогизации. «Декларация о международных принципах каталогизации», разрабатываемая под эгидой ИФЛА, должна стать новым методическим инструментом интеграции библиографической информации в электронном мире на международном уровне.

Анализируя результаты работы международных экспертов по созданию международных принципов каталогизации и отечественной разработки национальных правил каталогизации в России, можно увидеть их принципиальную совместимость по основным позициям и перспективы дальнейшего развития отдельных положений в теоретическом и практическом плане. Представленная далее таблица позволяет в сжатой форме обозначить точки совпадения и расхождений, нуждающихся в уточнении и развитии.

Международные правила каталогизации (ICC)	Международный принцип	Российские правила каталогизации (РПК) (RCR)	Комментарии
Объекты библиографических записей	Рассматриваются как объекты, охватывающие продукты интеллектуального или художественного творчества Произведение (Work) Выражение (Expression) Воплощение (Manifestation) Физическая единица (Item)	Объектом описания является документ, рассматриваемый по различным признакам – виду, периодичности, носителю и т. д., а также его атрибутам, характеризующих объект как: <ul style="list-style-type: none"> • Произведение • Выражение • Воплощение 	Понятие объект каталогизации нуждается в более однозначном определении: Воплощение произведения Или Произведение, воплощенное в различных выражениях и физических формах

		<ul style="list-style-type: none"> Физическую единицу 	Или <ul style="list-style-type: none"> Ресурс (Resource) Материал (Material)
Атрибуты	Атрибуты, идентифицирующие каждый объект, должны использоваться как элементы данных БЗ	<p>Для каждого из 4-х уровней в объекте каталогизации определены соответствующие атрибуты согласно FRBR – см. разд. 1, гл.2 правил - «Объект библиографической записи».</p> <p>Все необходимые атрибуты объекта библиографической записи, характеризующие его как</p> <p>– произведение – выражение – воплощение – физическую единицу выступают в качестве элементов данных в структуре библиографической записи:</p> <p>заглавие; авторы, форма выражения, форма воплощения и т. д.</p>	Необходимо договориться об уровнях полноты данных (минимальный, средний, полный) для каждого уровня характеристики объекта и, соответственно, в элементах библиографической записи, ориентируясь на рекомендации по составу обязательных элементов в ISBD
Связи	Библиографически значимые связи между объектами должны быть отражены в каталоге	Библиографические связи не достаточно раскрыты в международных принципах, нет этого и в ISBD	Планируется ввести раздел «Библиографические связи», опираясь на FRBR и др. материалы.
Функции каталога	<ul style="list-style-type: none"> Определить местонахождение одного ресурса и группы ресурсов, связанных с одним и тем же произведением выражением воплощением. идентифицировать ресурс, выбрать библиографический ресурс, отвечающий потребностям пользователя. 	<p>Регламентирован состав описательных данных в библиографической записи не только для основного объекта, но и других ресурсов, связанных с основным объектом как различные формы выражения и воплощения одного и того же произведения.</p> <p>Комплекс правил, размещенных в различных разделах, позволяет сформировать библиографическую запись, реализующую основные функции каталога.</p>	В качестве доп. условий должны быть сформулированы требования к разработчикам ПО, поскольку для полной реализации указанных функций каталога записи на различные выражения и воплощения произведения должны находиться в едином (общем) массиве записей электронного каталога или быть связаны единым поисковым интерфейсом. Проблемы тематического поиска в настоящее время не охвачены в РПК (RCR) Требования к поисковым возможностям каталога также не отражены в специальном разделе РПК. Эта позиция должна быть отражена в других документах
Библиографическое описание	Описательная часть библиографической записи должна основываться на определенном международном стандарте	Состав и структура данных в библиографическом описании, соответствуют ISBD и ГОСТ 7.1-2003	Дальнейшее сближение ГОСТ 7.1- 2003 с ISBD в рамках проектов пересмотра международных стандартов. Нуждается в развитии структура ISBD, в

			частности, можно предложить вывести из области примечания все данные о связанных объектах и ввести новую область – область связей.
Точки доступа	Требования к выбору точек доступа и их форме В качестве точек доступа библиографической записи используются заглавие произведения, имена создателей произведения (контролируемые); заглавия воплощений (обычно неконтролируемые) и т. д.	Требования к выбору реализованы в специальных главах раздела 5 РПК – «Выбор точек доступа». Требования к форме имен и наименований организаций сформулированы в 4 разделе «Правила формирования заголовка библиографической записи». Эти требования полностью совпадают с международными принципами	Необходимо оставить один термин «точки доступа» и, соответственно, разд.4 назвать «Выбор точек доступа и правила их формирования»
Формы имен лиц и наименований организаций	Выбор формы имени ориентирован на ту форму, которая принята в стране проживания автора. Аналогично для наименований организаций.	Аналогичные рекомендации, но в ряде случаев допускается инверсия слов в имени лица (наименовании организации), если не нарушается национальная форма имени (наименования организации). При выборе формы наименования органов власти предпочтение официальной форме наименования организации в основной точке доступа среди многообразия форм. Например: Российская Федерация. Государственная Дума Но не: Парламент России или Госдума	Необходимо более конкретно установить случаи, когда не допускается инверсия личных имен. В настоящее время в практике Библиотеки Конгресса и в «Российских правилах каталогизации» применяется метод инверсирования личных имен и наименований организаций. Например: Maupassant, Guy de Хотя в источнике: Guy de Maupassant или Мопассан, Ги де Хотя в источнике: Ги де Мопассан
Авторитетные записи	Авторитетные записи создаются для контроля за авторитетными формами имен (наименований) и ссылок, используемых в качестве точек доступа для таких объектов как: лица (династии); организации, произведения, выражения, воплощения, предметы, события, концепции	Аналогичные положения и раздел отсутствует	Планируется ввести специальный раздел «Правила формирования авторитетных записей» (2007 г.)